



Chapter 11

Health certificate/Certificat sanitaire

For gelatine and collagen not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through⁽²⁾ the European Union

Pour la gélatine et le collagène non destinés à la consommation humaine, à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale et destinés à être expédiés vers l'Union européenne ou à transiter par celle-ci⁽²⁾

COUNTRY/PAYS: CANADA

Veterinary certificate to EU/Certificat vétérinaire vers l'UE

| | | | | | |
|--|---|--|---|---|-------------------------------|
| I.1 Consignor/Expéditeur Name/Nom: Address/Adresse: Tel./Tél.: | | I.2 Certificate Reference No/ Numéro de référence du certificat | | 1.2a | |
| | | I.3 Central Competent Authority/Autorité centrale compétente | | | |
| | | I.4 Local Competent Authority/Autorité locale compétente | | | |
| I.5 Consignee/Destinataire Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code postal: Tel./Tél.: | | I.6 Person responsible for the load in EU/Intéressé au chargement au sein de l'UE Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code postal: Tel./Tél.: | | | |
| I.7 Country of origin Pays d'origine | ISO code Code ISO | I.8 Region of origin Région d'origine | Code Code | I.9 Country of destination Pays de destination | ISO code Code ISO |
| | | | | I.10 Region of destination Région de destination | Code Code |
| I.11 Place of origin/Lieu d'origine Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse | | I.12 Place of destination/Lieu de destination Customs warehouse/Entrepot douanier <input type="checkbox"/> Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse Postal Code/Code postal | | | |
| I.13 Place of loading/Lieu de chargement | | I.14 Date of departure/Date de départ | | | |
| I.15 Means of transport/Moyen de transport Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Ship/Navire <input type="checkbox"/> Railway wagon/Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Véhicule routier <input type="checkbox"/> Other/Autre <input type="checkbox"/> Identification/Identification: Documentation references/Référence documentaire: | | I.16 Entry BIP in EU/PIF d'entrée dans l'UE I.17 | | | |
| I.18 Description of commodity/Description de marchandise | | | I.19 Commodity code (HS code)/Code marchandise (Code SH) | | |
| | | | I.20 Quantity/Quantité | | |
| I.21 Temperature of product/Température des produits Ambient/Ambiante <input type="checkbox"/> Chilled/Réfrigérée <input type="checkbox"/> Frozen/Congelée <input type="checkbox"/> | | I.22 Number of packages/Nombre de conditionnement | | | |
| I.23 Seal/Container No/Numéro des scellés/des conteneurs : | | I.24 Type of packaging/Type de conditionnement | | | |
| I.25 Commodities certified for/Marchandises certifiées aux fins de: Animal feedingstuff/Aliments pour animaux <input type="checkbox"/> Technical use/Usage technique <input type="checkbox"/> | | | | | |
| I.26 For transit through EU to third country / Pour transit par l'UE vers un pays tiers Third country/Pays tiers ISO code/Code ISO | | | I.27 For import or admission into EU Pour importation ou admission dans l'UE | | |
| I.28 Identification of the commodities/Identification des marchandises Approval number of establishments/Numéro d'agrément des établissements | | | | | |
| Species Espèce (Scientific name) (Nom scientifique) | Nature of commodity Nature de la marchandise | Manufacturing plant Atelier de fabrication | Number of packages Nombre de conditionnement | Net weight Poids net | Batch number Numéro du lot |

SAMPLE

| II. Health information/ <i>Information sanitaire</i> | II.a. Certificate reference No/ <i>N° de référence du certificate</i> | II.b. |
|---|---|-------|
| <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that the gelatine/collagen⁽²⁾ described above:</p> <p><i>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir lu et compris le règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil^(1a), et notamment son article 10, ainsi que le règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission^(1b), et notamment son annexe XIV, chapitre I, et certifie que la gélatine/le collagène⁽²⁾ décrit(e) ci-dessus remplit les conditions suivantes:</i></p> | | |
| <p>II.1. consists of gelatine/collagen⁽²⁾ that satisfy the health requirements below; <i>II.1. est constitué(e) de gélatine/collagène⁽²⁾ qui satisfait aux conditions de police sanitaire ci-dessous;</i></p> | | |
| <p>II.2. consist exclusively of gelatine/collagen⁽²⁾ not intended for human consumption; <i>II.2. il/elle est constitué(e) exclusivement de gélatine/collagène⁽²⁾ non destiné(e) à la consommation humaine;</i></p> | | |
| <p>II.3. has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, in order to kill pathogenic agents; <i>II.3. il/elle a été préparé(e) et entreposé(e) dans une usine agréée, validée et contrôlée par l'autorité compétente conformément à l'article 24 du règlement (CE) n° 1069/2009, de sorte que les agents pathogènes soient éliminés;</i></p> | | |
| <p>II.4. has been prepared exclusively with the following animal by-products: ⁽²⁾either [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] ⁽²⁾and/or[- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation: (i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; (ii) heads of poultry; (iii)hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals other than ruminants; (iv) pig bristles; (v) feathers;] ⁽²⁾and/or[- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] ⁽²⁾and/or[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] ⁽²⁾and/or[- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] ⁽²⁾and/or[- aquatic animals, and parts of such animals, except for mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] ⁽²⁾and/or[- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption</p> | | |
| <p><i>II.4. il/elle a été préparé(e) exclusivement au moyen des sous-produits animaux suivants:</i> ⁽²⁾ [- <i>les carcasses et parties d'animaux abattus et, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, qui sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation de l'Union, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation;]</i> ⁽²⁾ et/ou [- <i>les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation de l'Union:</i> i) <i>les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant impropres à la consommation humaine conformément à la législation de l'Union, mais qui ne sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux,</i> ii) <i>les têtes des volailles,</i> iii) <i>les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse des animaux autres que les ruminants,</i> iv) <i>les soies de porc,</i> v) <i>les plumes;]</i> ⁽²⁾ et/ou [- <i>les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait;]</i> ⁽²⁾ et/ou [- <i>les produits d'origine animale ou les aliments contenant de tels produits, qui ne sont plus destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale;]</i> ⁽²⁾ et/ou [- <i>les aliments pour animaux familiers et les aliments pour animaux d'origine animale ou qui contiennent des sous-produits animaux ou des produits dérivés, qui ne sont plus destinés à l'alimentation animale pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale;]</i> ⁽²⁾ et/ou [- <i>les animaux aquatiques et les parties de ces animaux, à l'exception des mammifères marins, n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux;]</i> ⁽²⁾ et/ou [- <i>les sous-produits d'animaux aquatiques qui proviennent d'établissements ou d'usines fabriquant des produits destinés à la consommation humaine;]</i></p> | | |
| <p>II.5. the gelatine/collagen⁽²⁾: (a) was wrapped, packaged, stored and transported under satisfactory hygiene conditions, and in particular wrapping and packaging took place in a dedicated room, and only preservatives permitted under Union legislation were used. Wrappings and packages containing gelatine/collagen⁽²⁾ carry the words 'GELATINE/COLLAGEN⁽²⁾ SUITABLE FOR ANIMAL CONSUMPTION'; and ⁽²⁾either [(b) in the case of gelatine, has been produced by a process that is ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses, involving pH adjustment, extraction by heating one or several times in succession, followed by purification by means of filtration and sterilisation, in order to kill pathogenic agents;] ⁽²⁾or [(b) in the case of collagen, has been produced by a process that ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, in order to kill pathogenic agents;]</p> | | |

| II. Health information/ <i>Information sanitaire</i> | II.a. Certificate reference No/ <i>N° de référence du certificat</i> | II.b. |
|--|--|-------|
| <p>II.5. <i>la gélatine/le collagène</i>⁽²⁾:</p> <p>a) <i>a été emballé(e), conditionné(e), entreposé(e) et transporté(e) dans des conditions d'hygiène satisfaisantes; l'emballage et le conditionnement ont eu lieu dans un local prévu à cet effet, et seuls des agents de conservation autorisés par la législation de l'Union ont été utilisés. Les emballages et conditionnements contenant de la gélatine/du collagène</i>⁽²⁾ <i>portent la mention «GÉLATINE/COLLAGÈNE»</i>⁽²⁾ <i>PROPRE À LA CONSOMMATION ANIMALE», et</i></p> <p>⁽²⁾ <i>[b) la gélatine a été produite selon un procédé garantissant que les matières de catégorie 3 non transformées sont soumises à un traitement acide ou alcalin suivi d'un ou de plusieurs rinçages, comprenant une adaptation du pH, une extraction par une ou plusieurs opérations de chauffage successives, suivies d'une purification par filtrage et stérilisation, de sorte que les agents pathogènes soient éliminés;]</i></p> <p>⁽²⁾ <i>ou [b) le collagène a été produit selon un procédé garantissant que les matières de catégorie 3 non transformées sont soumises à un traitement comportant un lavage, une adaptation du pH au moyen d'un acide ou d'un alcali, suivie d'un ou de plusieurs rinçages, d'une filtration et d'une extrusion, de sorte que les agents pathogènes soient éliminés;]</i></p> | | |
| <p>II.6. <i>in the case of gelatine from materials other than hides and skins:</i></p> <p>⁽²⁾ <i>either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council⁽³⁾ or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]</i></p> <p>⁽²⁾ <i>or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001;]</i></p> | | |
| <p>II.6. <i>dans le cas de gélatine issue de matières autres que des cuirs et des peaux:</i></p> <p>⁽²⁾ <i>[le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels à risque spécifiés définis à l'annexe V du règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil⁽³⁾ ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, d'ovins ou de caprins, et les animaux dont ce produit est dérivé n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne;]</i></p> <p>⁽²⁾ <i>ou [le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant d'animaux nés, élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classé comme présentant un risque d'ESB négligeable par une décision arrêtée conformément à l'article 5, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 999/2001;]</i></p> | | |
| <p>II.7. <i>in the case of gelatine from materials other than hides and skins:</i></p> <p><i>in addition as regards TSE:</i></p> <p>⁽²⁾ <i>either [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</i></p> <p>(i) <i>it has been subject to regular official veterinary checks;</i></p> <p>(ii) <i>no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and</i> - <i>all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele,</i> <p>(iii) <i>ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</i></p> <p>⁽²⁾ <i>or [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006⁽⁴⁾, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:</i></p> <p>(i) <i>it has been subject to regular official veterinary checks;</i></p> <p>(ii) <i>no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and</i> - <i>all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;</i> <p>(iii) <i>ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</i></p> | | |
| <p>II.7. <i>dans le cas de gélatine issues de matières autres que des cuirs et des peaux:</i></p> <p><i>en outre, en ce qui concerne les EST:</i></p> <p>⁽²⁾ <i>[dans le cas de sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits à base de lait d'origine ovine ou caprine, les ovins et les caprins dont ces produits sont dérivés ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des 3 dernières années dans une exploitation qui ne fait pas l'objet d'une restriction officielle de déplacement en raison d'une suspicion d'EST et qui remplit les conditions suivantes depuis 3 ans:</i></p> <p>i) <i>elle est soumise à des contrôles vétérinaires officiels réguliers,</i></p> <p>ii) <i>aucun cas de tremblante classique au sens de l'annexe I, point 2 g, du règlement (CE) n° 999/2001 n'y a été diagnostiqué ou, à la suite de la confirmation d'un cas de tremblante classique:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>tous les animaux chez qui la tremblante classique a été confirmée ont été mis à mort et détruits, et</i> - <i>tous les caprins et tous les ovins de l'exploitation ont été mis à mort et détruits, sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis reproductrices porteuses d'au moins un allèle ARR et ne présentant pas d'allèle VRQ,</i> <p>iii) <i>à l'exception des ovins du génotype de la protéine prion ARR/ARR, seuls des ovins et des caprins provenant d'une exploitation remplissant les conditions énoncées aux points i) et ii) sont introduits dans l'exploitation.]</i></p> <p>⁽²⁾ <i>ou [dans le cas de sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits à base de lait d'origine ovine ou caprine, à destination d'un État membre figurant sur la liste établie à l'annexe du règlement (CE) n° 546/2006 de la Commission⁽⁴⁾, les ovins et les caprins dont ces produits sont dérivés ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des 7 dernières années dans une exploitation qui ne fait pas l'objet d'une restriction officielle de déplacement en raison d'une suspicion d'EST et qui remplit les conditions suivantes depuis 7 ans:</i></p> <p>i) <i>elle est soumise à des contrôles vétérinaires officiels réguliers,</i></p> <p>ii) <i>aucun cas de tremblante classique au sens de l'annexe I, point 2 g, du règlement (CE) n° 999/2001 n'y a été diagnostiqué ou, à la suite de la confirmation d'un cas de tremblante classique:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>tous les animaux chez qui la tremblante classique a été confirmée ont été mis à mort et détruits, et</i> - <i>tous les caprins et tous les ovins de l'exploitation ont été mis à mort et détruits, sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis reproductrices porteuses d'au moins un allèle ARR et ne présentant pas d'allèle VRQ,</i> | | |

| | | |
|--|--|-------|
| II. Health information/ <i>Information sanitaire</i> | II.a. Certificate reference No/N° de référence du certificat | II.b. |
|--|--|-------|

iii) à l'exception des ovins du génotype de la protéine prion ARR/ARR, seuls des ovins et des caprins provenant d'une exploitation remplissant les conditions énoncées aux points i) et ii) sont introduits dans l'exploitation.]

Notes

Part I/ *Partie I:*

- Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
Case I.6: intéressé au chargement au sein de l'Union européenne: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées.
- Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
Case I.12: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers.
- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.
Case I.15: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement.
- Box reference I.19: use the appropriate HS code: 35.03 or 35.04./ *Case I.19: il convient d'utiliser le code SH approprié: 35.03 ou 35.04.*
- Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
Case I.23: en ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé.
- Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.
Case I.25: usage technique: toute utilisation autre que la consommation animale.
- Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Cases I.26 et I.27: il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.
- Box reference I.28: Nature of commodity: select gelatine or collagen.
Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment.
*Case I.28: nature de la marchandise: mentionner «gélatine» ou «collagène»;
atelier de transformation: indiquer le numéro d'enregistrement de l'établissement de traitement ou de transformation.*

Part II:

(1a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.
(1b) OJ L 54, 26.2.2011, p.1.
(2) Delete as appropriate.
(3) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.
(4) OJ L 94, 1.4.2006, p. 28.

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
- Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Partie II:

(1a) JO L 300 du 14.11.2009, p. 1.
(1b) JO L 54 du 26.2.2011, p. 1.
(2) Supprimer la ou les mentions inutiles.
(3) JO L 147 du 31.5.2001, p. 1.
(4) JO L 94 du 1.4.2006, p. 28.

- La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.
- Note à l'intention de l'intéressé au chargement au sein de l'Union européenne: le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier.

Official veterinarian/Vétérinaire

Name (in capitals):
Nom (en lettres capitales):

Date:
Date:

Stamp:
Cachet

Qualification and title:
Qualification et titre:

Signature:
Signature: